



I-39100 Bozen  
Brennerstr. 9  
Tel.+39 0471 974 378  
Fax.+39 0471 979 373  
[www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) - [info@vss.bz.it](mailto:info@vss.bz.it)

Steuernummer 80022790218  
Landesgericht BZ Nr. 8759/444 R.P.G.  
Volontariatsorganisation Dekret LH Nr. 5/1.1.



## **Rundschreiben Nr. 4** **vom 15.09.2016**

**VSS/Raiffeisen-Jugendfußball-  
meisterschaft 2016/2017**

### **Teil I                      MITTEILUNGEN DES REFERATES**

#### ➤ **Änderungen bei Spielermeldungen**

Mit Beginn der Fußballsaison 2016/2017 steigt der VSS auf das neue eigene Vereinsverwaltungsprogramm um. Dadurch ergeben sich auch für die Vereine zunächst kleinere Veränderungen. Die wichtigste davon betrifft die **Anmeldung von neuen Spielern** und die **Verlängerung von Spielerausweisen**. Zusätzlich zu den bisherigen Daten benötigt der VSS ab sofort die **Steuernummer der gemeldeten Fußballerinnen und Fußballer**.

Um die Angaben kontrollieren zu können, muss jeder Spielermeldung **verpflichtend** eine **Kopie der Bürgerkarte** (Gesundheitskarte) beigelegt werden. Ausweiskopien und/oder Kopien der Geburtsurkunde sind hingegen nicht mehr nötig.

Es wird selbstverständlich auch in Zukunft möglich sein einen **VSS-Spielerausweis** zu erhalten. Da sich das Layout des Ausweises allerdings geändert hat – nun werden die VSS-Spielerausweise im **Scheckkartenformat** ausgestellt – benötigen wir ab sofort sämtliche **Fotos in digitaler Form**.

Bereits ausgestellte VSS-Spielerausweise behalten bis zum angegebenen Fälligkeitsdatum weiterhin ihre Gültigkeit.

#### ➤ **Spielerlisten**

Vereine, welche zwei oder mehrere Mannschaften für dieselbe Kategorie an einer Meisterschaft angemeldet haben, dürfen während der Bezirksmeisterschaft ihre Spieler nur in einer der betreffenden Mannschaften einsetzen. Um die Spielermeldungen zu vereinfachen, verpflichten sich die Vereine vor Beginn der Meisterschaft eine Spielerliste mit den jeweiligen Spielernamen, Geburtsdaten und Meldenummern der VSS-Geschäftsstelle zur Beglaubigung vorzulegen. Die genannten Listen können unter Einhaltung der Meldefristen jederzeit ergänzt werden. Zusätzlich haben diese Vereine die Möglichkeit vor Beginn der Rückrunde, bis zu drei Spieler umzumelden. Änderungen an den erwähnten Spielerlisten unterliegen auf jeden Fall der Beglaubigung. Die jeweilige Liste ist bei jeder Spielerkontrolle vorzuweisen. Die Zuwiderhandlung dieser Bestimmung wird mit einer Geldstrafe geahndet: Beim ersten Vergehen mit einer Geldstrafe von 50 Euro, bei jedem weiteren Vergehen mit jeweils 100 Euro.

#### ➤ **Spielverschiebungen**

Ist ein Spiel bereits im offiziellen Spielkalender angesetzt, dann ist eine Spielverschiebung laut Richtlinien nur mehr mit Einverständnis beider betroffenen Mannschaften möglich.

Für Spielverschiebungen, die zu spät bekannt gegeben werden, wird dem antragenden Verein eine Gebühr von Euro 25,00 verrechnet.

Sollte eine Mannschaft nicht zum angesetzten Spieltermin erscheinen, wird der Sportrichter die laut den Richtlinien vorgegebenen Maßnahmen treffen (automatischer Spielverlust, Geldstrafe).

➤ **Broschüre „VSS/Raiffeisen-Jugendfußballmeisterschaft 2016/2017“**

Die Broschüre mit Kontaktpersonen und Richtlinien liegt ab sofort in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen auf oder kann von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden.

➤ **Mitteilung: Referentenwechsel**

Das Referat Fußball teilt mit, dass es mit der Saison 2016/2017 einen Wechsel des Referenten gegeben hat. Michael Walcher übergibt das Amt an Andreas Unterkircher, der auch weiterhin Bezirksleiter und Verantwortlicher für den gesamten Freizeit-, Altherren- und Kleinfeldfußball ist.

➤ **Änderungen der Spielregeln 2016/2017**

Unter folgendem Link oder auf der VSS-Homepage finden Sie die Änderungen der Spielregeln 2016/2017. <http://vss.bz.it/sportprogramme/fussball/downloads/> (Internationale Fußballregeln)

➤ **Fairplay-Sportgruß**

Auch heuer wird der Fairplay-Sportgruß am Beginn der Spiele durchgeführt. Nach der Platzwahl reichen die Spieler der Heimmannschaft zuerst dem Schiedsrichter und dann allen Gegenspielern die Hand. Im Anschluss reichen dann auch noch die Spieler der Gästemannschaft dem Schiedsrichter die Hand.

➤ **Hinweis an alle Mannschaften bzgl. Art. 17: Betreuer/Trainer, Punkt 4**

Bei jedem Spiel ist ein Betreuer der Mannschaft, die Heimrecht genießt, für die Sicherheit des Schiedsrichters vor, während und nach Ende des Spiels zuständig. Zudem ist die Heimmannschaft für den Schiedsrichter verantwortlich und muss alle weiteren Pflichten einer Heimmannschaft erfüllen. **Dieser Betreuer ist auch dafür zuständig, dass dem Schiedsrichter in der Halbzeit ein Getränk zur Verfügung gestellt wird.**

Die Vereine werden höflich ersucht diese Pflicht einzuhalten.

➤ **Ergänzung Kontaktdaten Broschüre**

ASV Burgstall:

Thaler Jürgen 338-5718323 E-Mail: [juergen-thaler@hotmail.com](mailto:juergen-thaler@hotmail.com)

U10 SPGM Schlanders Blau:

Kofler Christian 320-9490640 E-Mail: [giggi\\_kofi@yahoo.de](mailto:giggi_kofi@yahoo.de)

U10 SSV Mühlwald:

Steiner Bernhard 348-7348034 E-Mail: [steiner.bernhard@alice.it](mailto:steiner.bernhard@alice.it)

U10 SG Ultental Orange:

Schwienbacher Günther 338-5005487 E-Mail: [guenther.schwienbacher1981@gmail.com](mailto:guenther.schwienbacher1981@gmail.com)

U10 ASV Natz

Haller Lorenz 339-3910155 E-Mail: [haller.lorenz@gmail.com](mailto:haller.lorenz@gmail.com)

➤ **U-12 West**

Die Vereine der U-12 West sind einverstanden, dass der Spieler **PARTELI MICHAEL**, Jahrgang 2003, VSS-Nr. 17821 bei der SG ULTENTAL eingesetzt werden kann, obwohl er außer dem vorgeschriebenen Alter ist.

Die Vereine der U-12 West sind einverstanden, dass der Spieler **CHRISTANDL JONATHAN**, Jahrgang 2003, VSS-Nr. 05911 bei der SPG OBERVINSCHGAU eingesetzt werden kann, obwohl er außer dem vorgeschriebenen Alter ist.

➤ **U-12 Ost**

Die Vereine der U-12 Ost sind einverstanden, dass die Spieler **ABFALTERER SARA**, Jahrgang 2002, VSS-Nr. 15011, **NIEDERLECHNER ANNA**, Jahrgang 2002, VSS-Nr. 13608 und **KROSI FABJON**, Jahrgang 2003, bei der TELDRA JUGEND eingesetzt werden können, obwohl sie außer dem vorgeschriebenen Alter sind.

➤ **U-11 Ost**

Die Vereine der U-11 Ost sind einverstanden, dass der Spieler **ZINGERLE OTTO**, Jahrgang 2004, VSS-Nr. 06227 bei der SPG WENGEN/ST. MARTIN IN THURN eingesetzt werden kann, obwohl er außer dem vorgeschriebenen Alter ist.

Die Vereine der U-11 Ost sind einverstanden, dass der Spieler **MANESCHG MAX**, Jahrgang 2004, VSS-Nr. 14339 beim ASC MAREO eingesetzt werden kann, obwohl er außer dem vorgeschriebenen Alter ist.

Die Vereine der U-11 Ost sind einverstanden, dass die Spielerinnen **ABFALTERER JANA**, Jahrgang 2003, VSS-Nr. 15008 und **NÖCKLER NORA**, Jahrgang 2003, VSS-Nr. 15545 bei der TELDRA JUGEND GITSCHN eingesetzt werden können, obwohl sie außer dem vorgeschriebenen Alter sind.

➤ **U-10 Burggrafenamt C (U9)**

Der Bezirksausschuss Burggrafenamt hat beschlossen, dass der Spieler **CASSAR LAURENZ**, Jahrgang 2006, VSS-Nr. 06400 beim ASC SCHENNA eingesetzt werden kann, obwohl er außer dem vorgeschriebenen Alter ist.

➤ **U-10 Bozen D**

Die Vereine der U-10 Bozen D sind einverstanden, dass der Spieler **NÄCKLER PHILIPP**, Jahrgang 2006, VSS-Nr. 02826 beim ASV TIERS eingesetzt werden kann, obwohl er außer dem vorgeschriebenen Alter ist.

➤ **U-13 Nord – Änderung Spielkalender**

Hiermit wird mitgeteilt, dass der CF STERZING alle Heimspiele in **Stange-Kunstrasen** bestreitet.

➤ **Kategorien Bezirk Pustertal – Verantwortliche**

U13 OST	Herbert Pfeifhofer	Tel. 340-9609564
U12 OST	Herbert Pfeifhofer	Tel. 340-9609564
U11 OST	Herbert Pfeifhofer	Tel. 340-9609564
U10 Pustertal Mitte	Leo Crepaz	Tel. 348-4096351
U10 Pustertal Nord	Leo Crepaz	Tel. 348-4096351
U10 Pustertal Ost	Herbert Pfeifhofer	Tel. 340-9609564
U10 Pustertal Süd	Leo Crepaz	Tel. 348-4096351

Die Spielergebnisse müssen innerhalb Samstag per SMS an den Zuständigen der jeweiligen Kategorie geschickt werden.

## Teil II SPIELERGEBNISSE

Die Spielergebnisse werden nachgereicht.

## Teil III ÄNDERUNGEN ZUM SPIELKALENDER

Kategorie U-10
----------------

### Obervinschgau

3. Spieltag am 22-09-2016 um 18.30 Uhr in Reschen  
ASV MALS BLAU : FC OBERLAND BLAU

6. Spieltag am 19-10-2016 um 18.00 Uhr in Mals-alter Platz  
ASV MALS BLAU : ASV MALS GELB

### Vinschgau LK C

2. Spieltag am 21-09-2016 um 18.00 Uhr in Kastelbell  
ADFC RED LIONS : ASV KASTELBELL/TSCHARS II

### Burggrafenamt B

2. Spieltag am 23-09-2016 um 16.30 Uhr in Meran-Confluenza  
SG ULTENTAL : AFC OBERMAIS GELB

2. Spieltag am 23-09-2016 um 17.30 Uhr in Meran-Confluenza  
ASV TSCHERMS/MARLING I : ASD OLIMPIA HOLIDAY GHEPARDI

### **Überetsch/Unterland LK A**

2. Spieltag am 21-09-2016 um 18.30 Uhr in Aldein  
SPVG ALDEIN/PETERSBERG : SPG FRANGART/GIRLAN/ST. PAULS GELB

### **Überetsch/Unterland LK B**

1. Spieltag am 19-09-2016 um 18.30 Uhr in St. Jakob Sparim  
ASV ST. JAKOB/GRUTZEN : AFC EPPAN ORANGE

### **Bozen A**

3. Spieltag am 24-09-2016 um 10.00 Uhr in Bozen-Pfarrhof  
AFC SÜDTIROL WEISS : SG SCHLERN II

4. Spieltag am 01-10-2016 um 14.30 Uhr in Bozen-Pfarrhof  
AFC SÜDTIROL WEISS : BOZNER FC I

7. Spieltag am 22-10-2016 um 09.30 Uhr in Bozen-Pfarrhof  
AFC SÜDTIROL WEISS : ASD OLTRISARCO JUVENTUS CLUB

### **Bozen B**

5. Spieltag am 08-10-2016 um 14.00 Uhr in Jenesien  
AFC SÜDTIROL ROT : ASV JENESIEN

7. Spieltag am 21-10-2016 um 17.30 Uhr in Vöran  
SPG MÖLTEN/VÖRAN I : ASV RITTEN SPORT

### **Bozen C**

4. Spieltag am 01-10-2016 um 11.00 Uhr in Bozen-Pfarrhof  
AFC SÜDTIROL : ASC SARNTAL GRÜN

6. Spieltag am 15-10-2016 um 11.00 Uhr in Bozen-Pfarrhof  
AFC SÜDTIROL : BOZNER FC II

7. Spieltag am 22-10-2016 um 17.00 Uhr in Kastelruth  
SG SCHLERN IV : ASC SARNTAL GRÜN

9. Spieltag am 05-11-2016 um 11.00 Uhr in Bozen-Pfarrhof  
AFC SÜDTIROL : ASV STEINEGG

### **Bozen D**

2. Spieltag am 16-09-2016 um 18.45 Uhr in Bozen-Talfer  
BOZNER FC III : SG SCHLERN V

6. Spieltag am 14-10-2016 um 17.30 Uhr in Klobenstein  
ASV RITTEN SPORT ROT : ASV TIERS

7. Spieltag am 22-10-2016 um 15.30 Uhr in Kastelruth  
SG SCHLERN V : BOZNER FC III

8. Spieltag am 29-10-2016 um 14.00 Uhr in Sarnthein  
ASC SARNTAL BLAU : ASV TIERS

9. Spieltag am 05-11-2016 um 18.45 Uhr in Bozen-Talfer  
BOZNER FC III : ASV TIERS

### **Eisacktal Nord**

2. Spieltag am 20-09-2016 um 17.00 Uhr in Aicha  
ASV FRANZENSFESTE : ASV AICHA

3. Spieltag am 22-09-2016 um 17.30 Uhr in Aicha

ASV AICHA : SSV BRIXEN II

5. Spieltag am 06-10-2016 um 18.00 Uhr in Aicha

ASV AICHA : ASV WIESEN

### **Eisacktal Ost**

3. Spieltag am 24-09-2016 um 11.00 Uhr in Mühlbach

ASV GITSCHBERG/JOCHTAL : SG LATZFONS/VERDINGS BLAU

4. Spieltag am 12-11-2016 um 10.00 Uhr in Obervintl

ASV VINTL : ASV NATZ

5. Spieltag am 08-10-2016 um 11.00 Uhr in Mühlbach

ASV GITSCHBERG/JOCHTAL : ASV VINTL

7. Spieltag am 22-10-2016 um 11.00 Uhr in Mühlbach

ASV GITSCHBERG/JOCHTAL : ASV MILLAND ROT

### **Eisacktal Süd**

2. Spieltag am 21-09-2016 um 18.30 Uhr in Kastelruth-Wasserebene

SG SCHLERN III : ASV VILLANDERS

### **Pustertal Mitte**

1. Spieltag am 15-09-2016 um 17.30 Uhr in St. Georgen

ASC ST. GEORGEN JUNIOR II : ASV TEREENTEN

3. Spieltag am 27-09-2016 um 18.00 Uhr in St. Georgen

ASC ST. GEORGEN JUNIOR II : ASV DIETENHEIM/AUFHOFEN

Kategorie U-11
----------------

### **KREIS ZENTRUM**

1. Spieltag am 17-09-2016 um 10.30 Uhr in Schenna

SG SCHENNA/TIROL : AFC OBERMAIS

### **KREIS SÜD**

6. Spieltag am 14-10-2016 um 18.30 Uhr in Truden

SPG UNTERLAND BERG/MONTAN : SV BRANZOLL/LEIFERS

### **KREIS MITTE**

2. Spieltag am 16-09-2016 um 18.30 Uhr in Feldthurns

ASV FELDTHURNS : SG LATZFONS/VERDINGS

3. Spieltag am 24-09-2016 um 17.30 Uhr in Lajen

ASC LAJEN : ASV FELDTHURNS

3. Spieltag am 24-09-2016 um 11.30 Uhr in Bozen-Pfarrhof

AFC SÜDTIROL : SG SCHLERN II

4. Spieltag am 30-09-2016 um 18.30 Uhr in Steinegg

ASV STEINEGG : SG LATZFONS/VERDINGS

5. Spieltag am 08-10-2016 um 13.30 Uhr in Bozen-Pfarrhof

AFC SÜDTIROL : ASV FELDTHURNS

5. Spieltag am 08-10-2016 um 13.45 Uhr in Lajen

ASC LAJEN : ASV STEINEGG

6. Spieltag am 15-10-2016 um 10.30 Uhr in Steinegg

ASV STEINEGG : SG BARBIAN/VILLANDERS GELB

7. Spieltag am 22-10-2016 um 11.30 Uhr in Bozen-Pfarrhof

AFC SÜDTIROL : ASV STEINEGG

8. Spieltag am 29-10-2016 um 10.30 Uhr in Steinegg

ASV STEINEGG : SG SCHLERN II

**KREIS NORD**

3. Spieltag am 22-09-2016 um 18.30 Uhr in Brixen-Jugendhort

SSV BRIXEN : SG SCHLERN III

3. Spieltag am 24-09-2016 um 14.30 Uhr in Mühlbach

ASV GITSCHBERG/JOCHTAL : ASV FREIENFELD

**KREIS OST**

6. Spieltag am 14-10-2016 um 18.00 Uhr in Innichen

OBOPUSCHTRA LÖWEN : SPG PRO TEAM

Kategorie U-12
----------------

**KREIS WEST**

1. Spieltag am 20-09-2016 um 19.00 Uhr in Laatsch

SPG OBERVINSCHGAU : SPG TIROL/SCHENNA/RIFFIAN

1. Spieltag am 20-09-2016 um 18.15 Uhr in Tisens

ASC LAUGEN : ASV TSCHERMS/MARLING

3. Spieltag am 29-09-2016 um 19.00 Uhr in Dorf Tirol

ASV TSCHERMS/MARLING : SPG TIROL/SCHENNA/RIFFIAN

3. Spieltag am 30-09-2016 um 19.00 Uhr in Tisens

ASC LAUGEN : SPG LATSCH/K/M/G/M

8. Spieltag am 05-11-2016 um 18.00 Uhr in St. Pankraz

SG ULTENTAL : SPG TIROL/SCHENNA/RIFFIAN

**KREIS MITTE**

2. Spieltag am 17-09-2016 um 11.00 Uhr in Sterzing

CF STERZING : AFC EPPAN

2. Spieltag am 22-09-2016 um 18.15 Uhr in Klausen

ASV KLAUSEN : ASV RITTEN SPORT

3. Spieltag am 24-09-2016 um 11.00 Uhr in Vöran

SPG MÖLTEN/VÖRAN : SG SCHLERN

7. Spieltag am 21-10-2016 um 18.30 Uhr in Klausen

ASV KLAUSEN : SG SCHLERN

8. Spieltag am 29-10-2016 um 11.00 Uhr in Klausen

SPG MÖLTEN/VÖRAN : ASV KLAUSEN

Kategorie U-13

**KREIS WEST**

1. Spieltag am 16-09-2016 um 20.00 Uhr in Laas-alter Platz  
SPG LAAS/EYRS/TSCHENGLS : ASC PASSEIER

**KREIS MITTE**

3. Spieltag am 24-09-2016 um 11.00 Uhr in Haslach-Lehrlingsheim  
HASLACHER SV : ASD OLTRISARCO JUVENTUS CLUB

**KREIS NORD**

2. Spieltag am 18-09-2016 um 12.15 Uhr in Brixen-Jugendhort  
SSV BRIXEN OBI : CF STERZING

4. Spieltag am 02-10-2016 um 12.15 Uhr in Brixen-Jugendhort  
SSV BRIXEN OBI : SG BARBIAN/VILLANDERS

6. Spieltag am 16-10-2016 um 12.15 Uhr in Brixen-Jugendhort  
SSV BRIXEN OBI : ASV WIESEN

9. Spieltag am 06-11-2016 um 12.15 Uhr in Brixen-Jugendhort  
SSV BRIXEN OBI : BOZNER FC ORANGE

Kategorie U-15

**KREIS WEST**

2. Spieltag am 16-09-2016 um 18.30 Uhr in Eppan-Rungg-KR B  
SPG FRANGART/GIRLAN/ST. PAULS : ASV TSCHERMS/MARLING

4. Spieltag am 30-09-2016 um 18.30 Uhr in Eppan-Rungg-KR B  
SPG FRANGART/GIRLAN/ST. PAULS : ASC LAUGEN

8. Spieltag am 28-10-2016 um 19.00 Uhr in Marling  
ASV TSCHERMS/MARLING : ASV TRAMIN

9. Spieltag am 06-11-2016 um 10.30 Uhr in Tramin  
ASV TRAMIN : SPG GLURNS/SCHLUDERNS

**KREIS OST**

3. Spieltag am 24-09-2016 um 16.00 Uhr in Natz  
ASV NATZ : ASV VILLNÖSS/TEIS

**Teil IV                      ENTSCHEIDUNGEN DES SPORTRICHTERS**

Die Entscheidungen des Sportrichters werden nachgereicht.

Mit freundlichen Grüßen

DER REFERENT  
Andreas Unterkircher

